

Tingi na ng'ombe

Tingi et les vaches

 Ingrid Schechter

 Ingrid Schechter

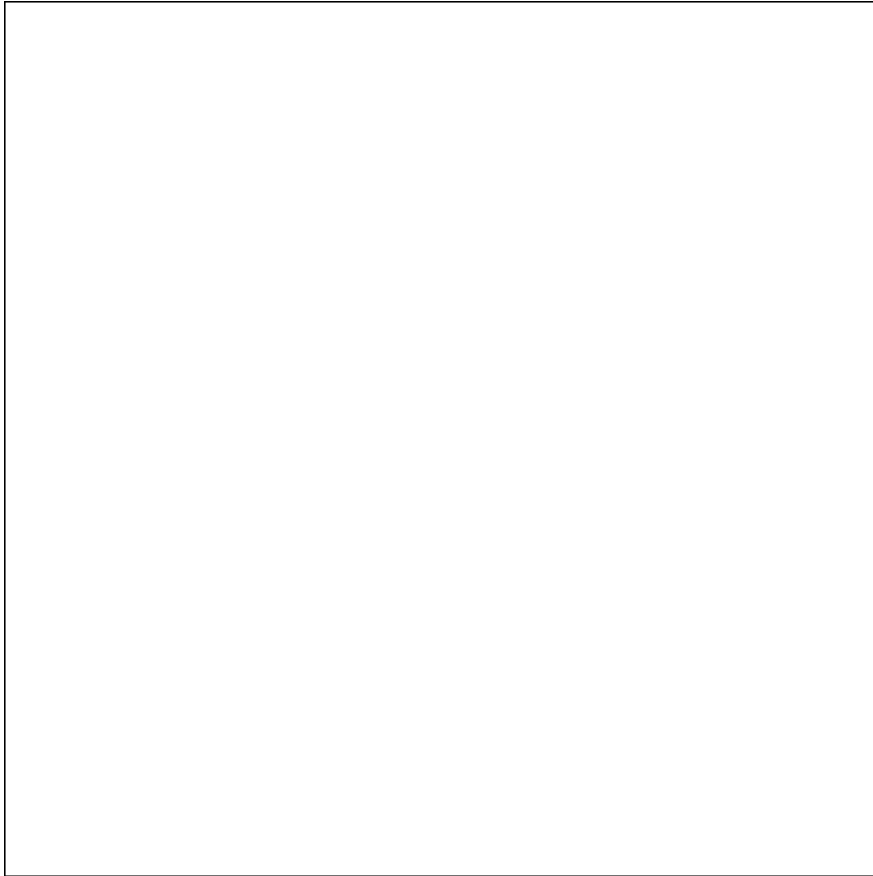
 Matteo E. Mwita

 Kiswahili / French

 Level 2

(imageless edition)

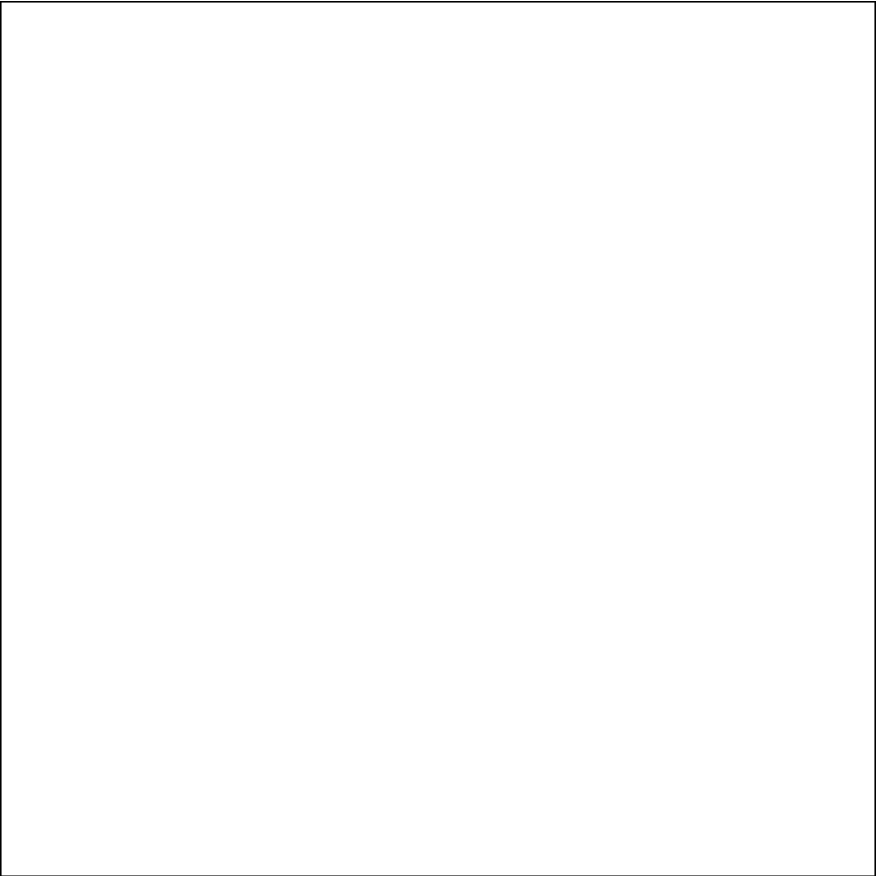




Tingi aliishi na bibi yake.

...

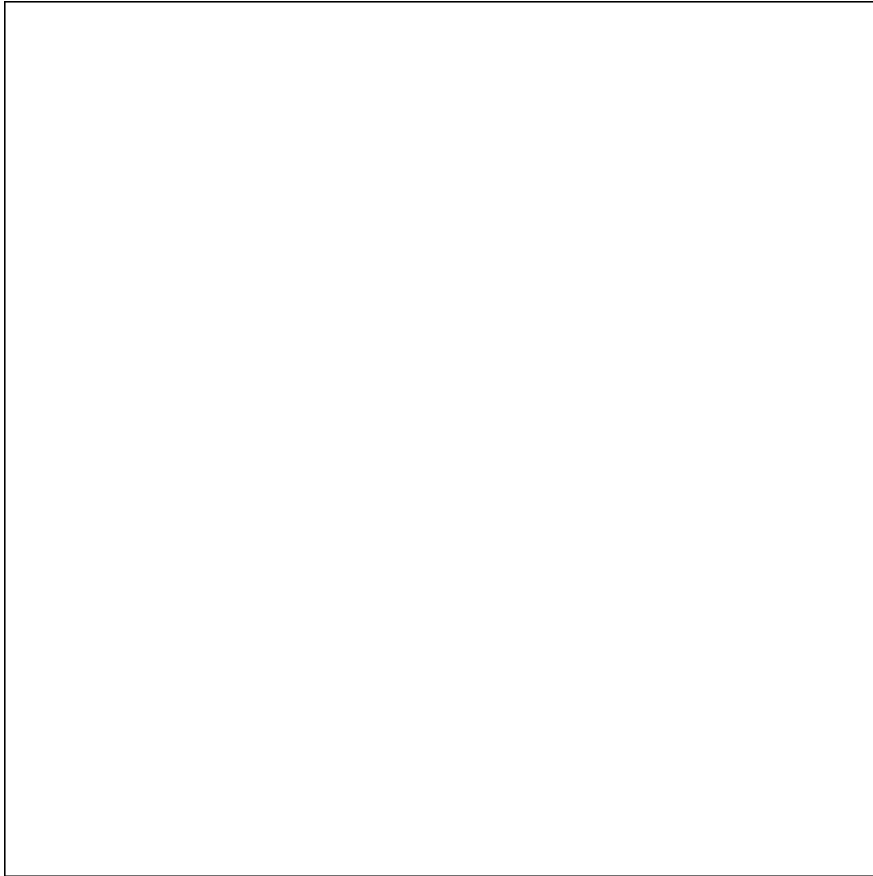
Tingi vivait avec sa grand-mère.



Alizoea kuchunga ng'ombe na bibi yake.

...

Il gardait les vaches avec elle.



Siku moja wanajeshi walikuja.

...

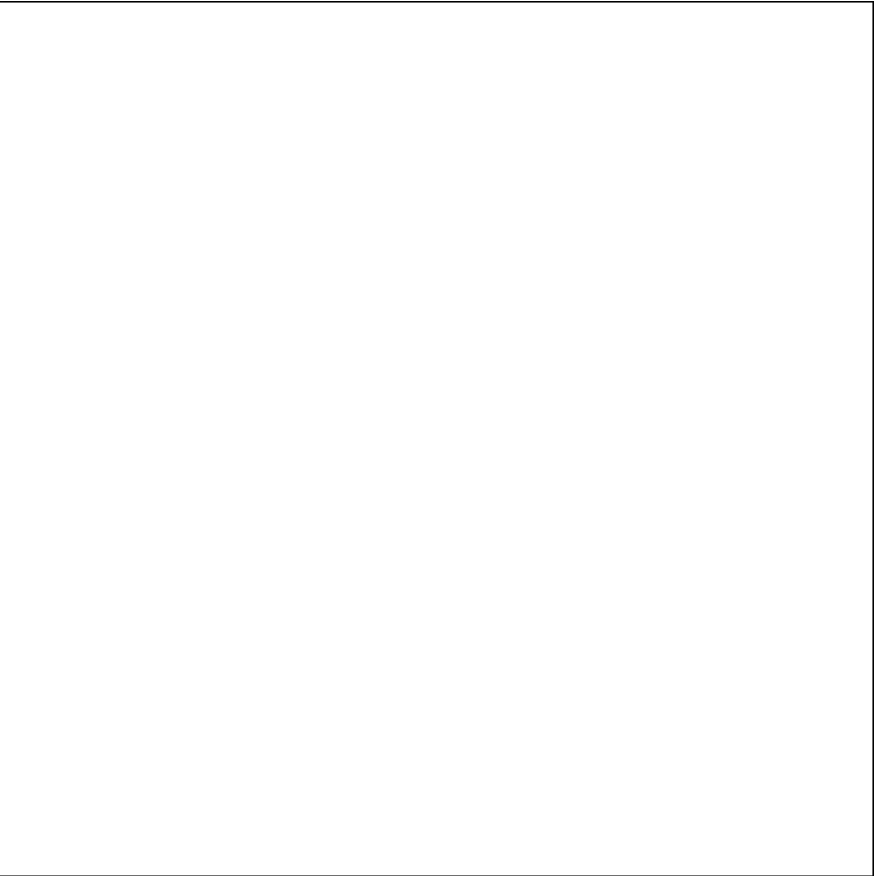
Un jour, des soldats arrivèrent.



Wakawachukua ng'ombe.

...

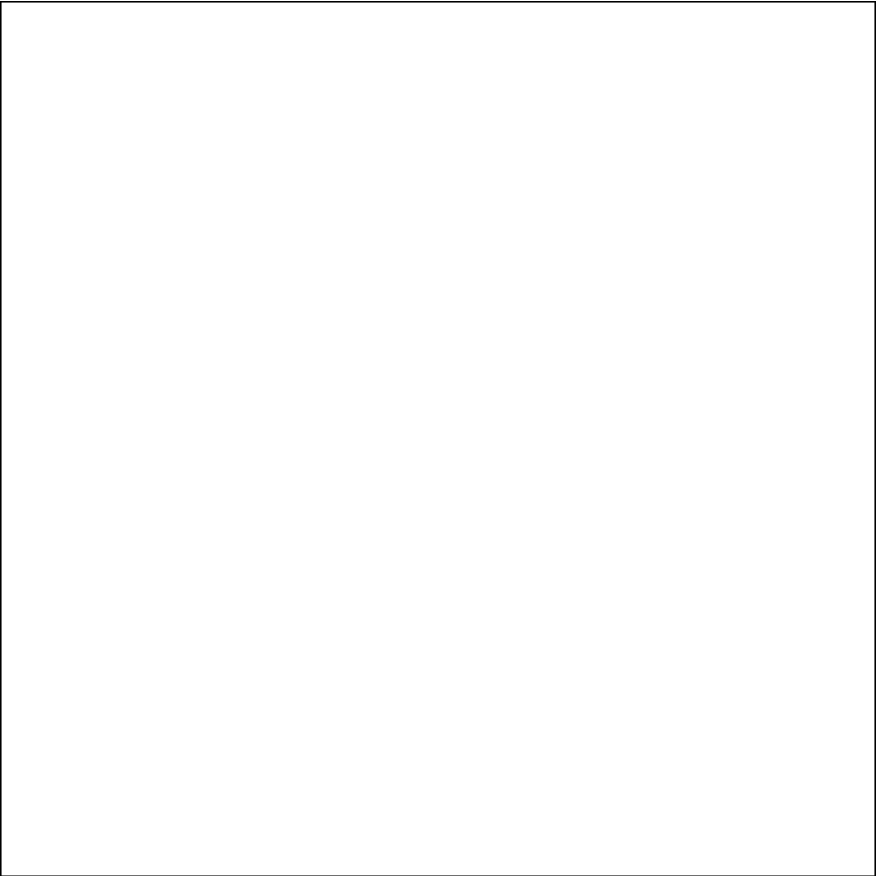
Ils emmenèrent les vaches.



Tingi na bibi yake walikimbia na
kujificha.

...

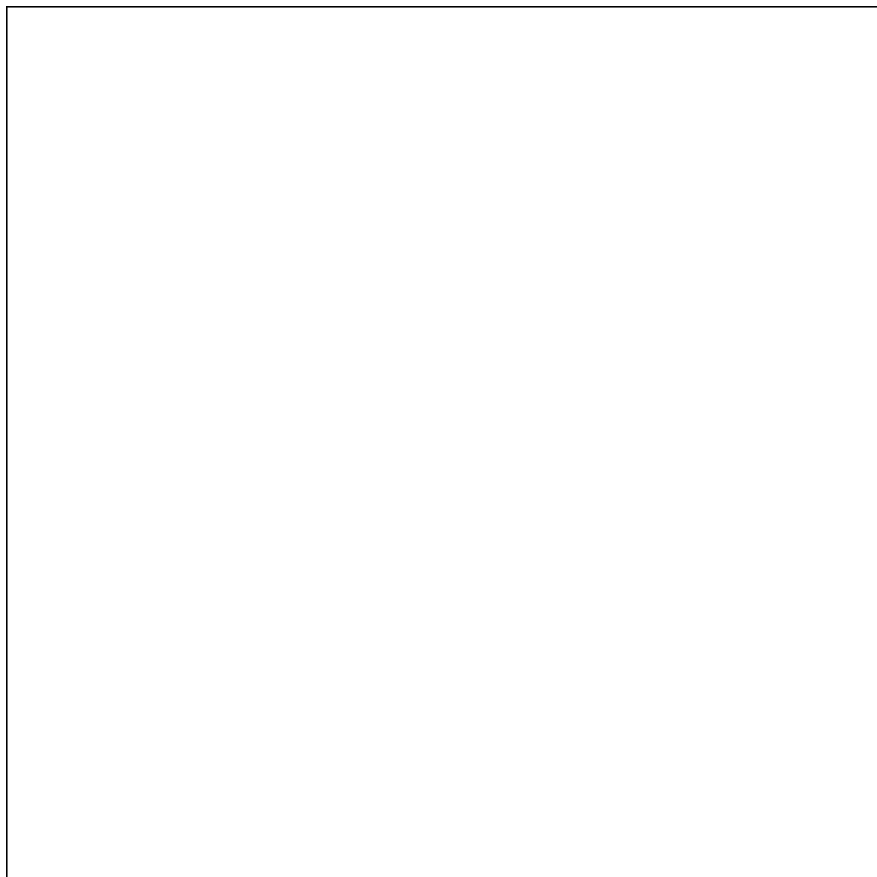
Tingi et sa grand-mère se
sauvèrent et se cachèrent.



Walijificha kichakani hadi usiku.

...

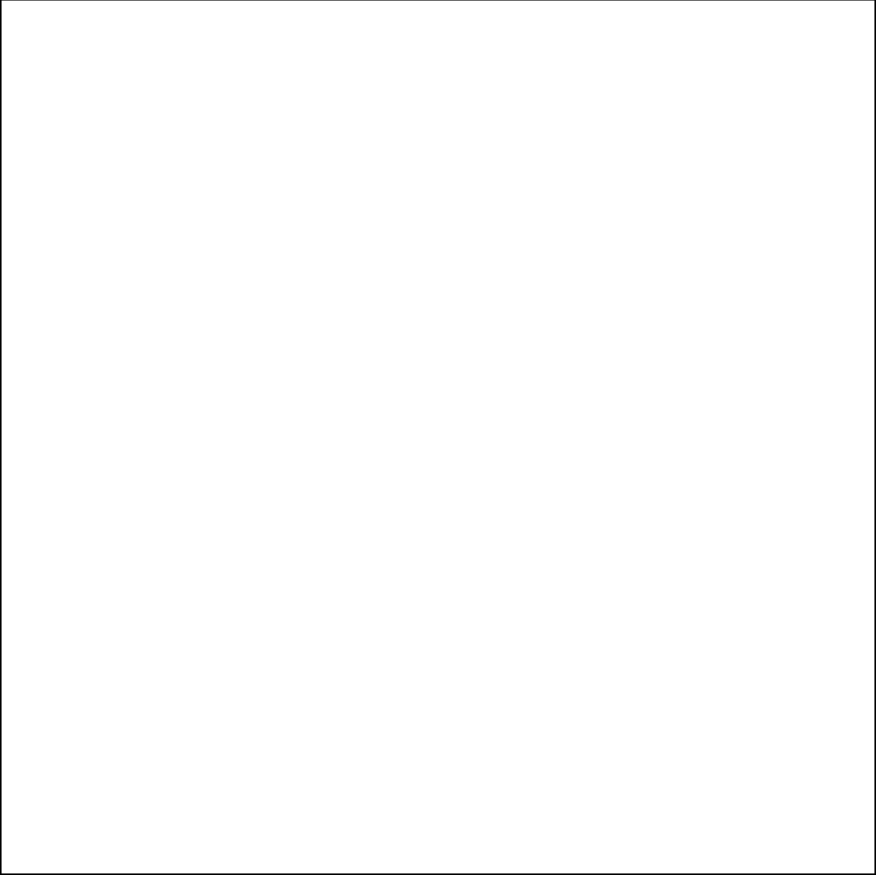
Ils restèrent cachés dans des
buissons jusqu'au soir.



Wanajeshi walirudi tena.

...

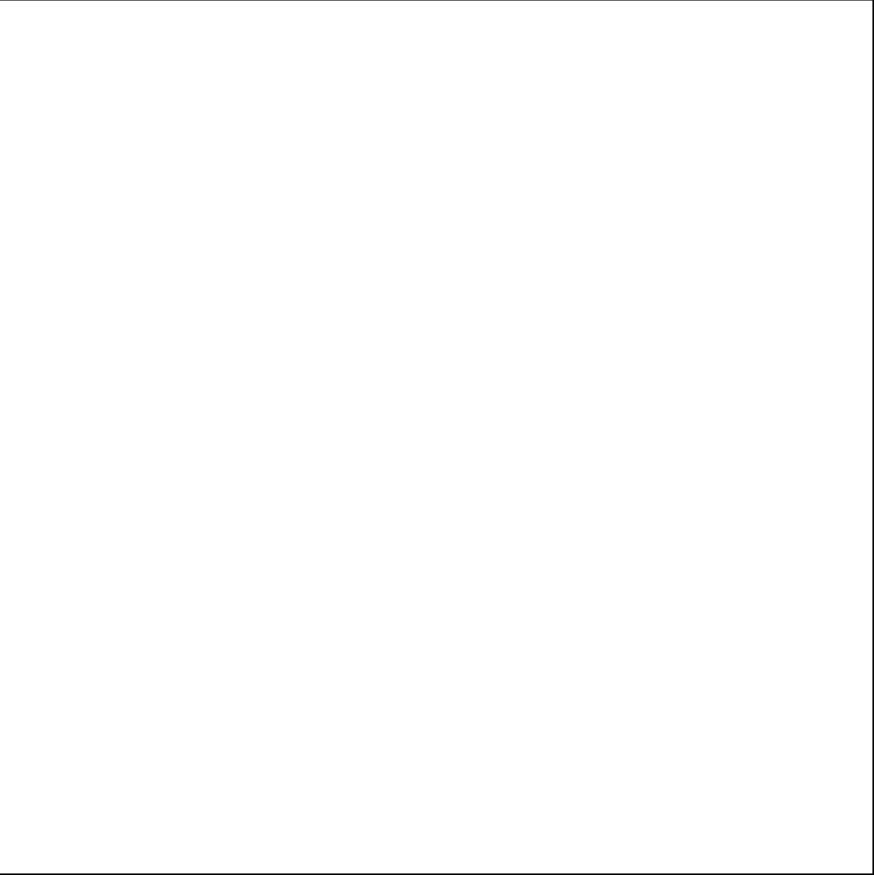
Puis les soldats revinrent.



Bibi alimficha Tingi chini ya majani.

...

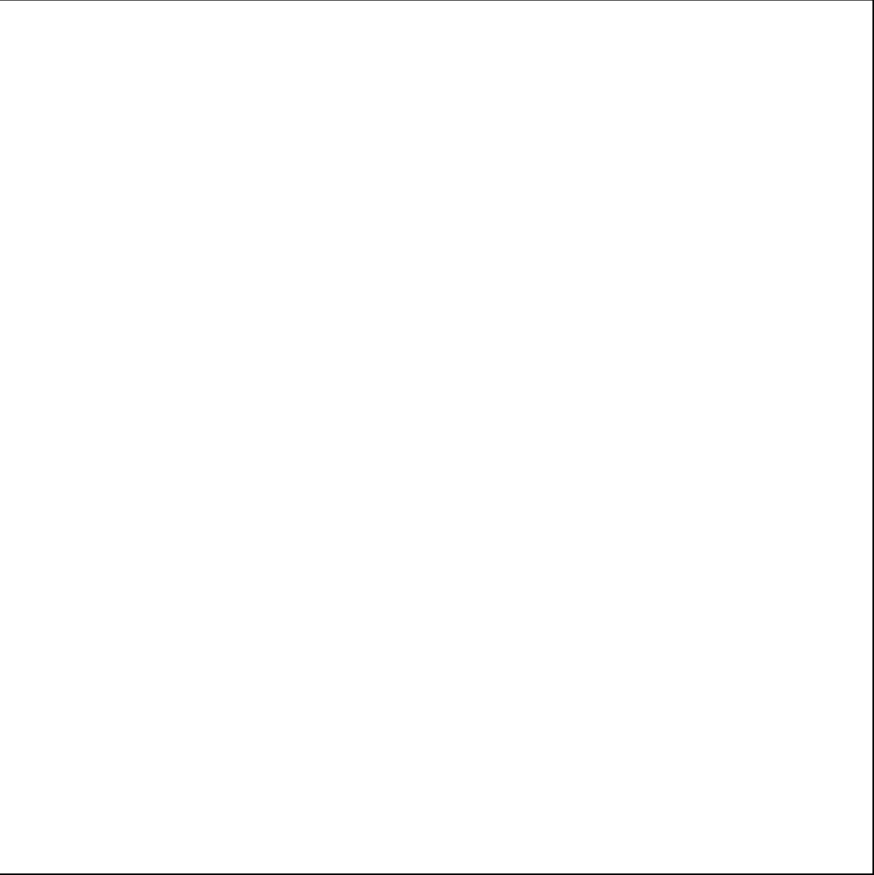
La grand-mère de Tingi recouvrit
alors leurs corps de feuilles.



Mwanajeshi mmoja alimkanyaga,
lakini akanyamaza kimya.

...

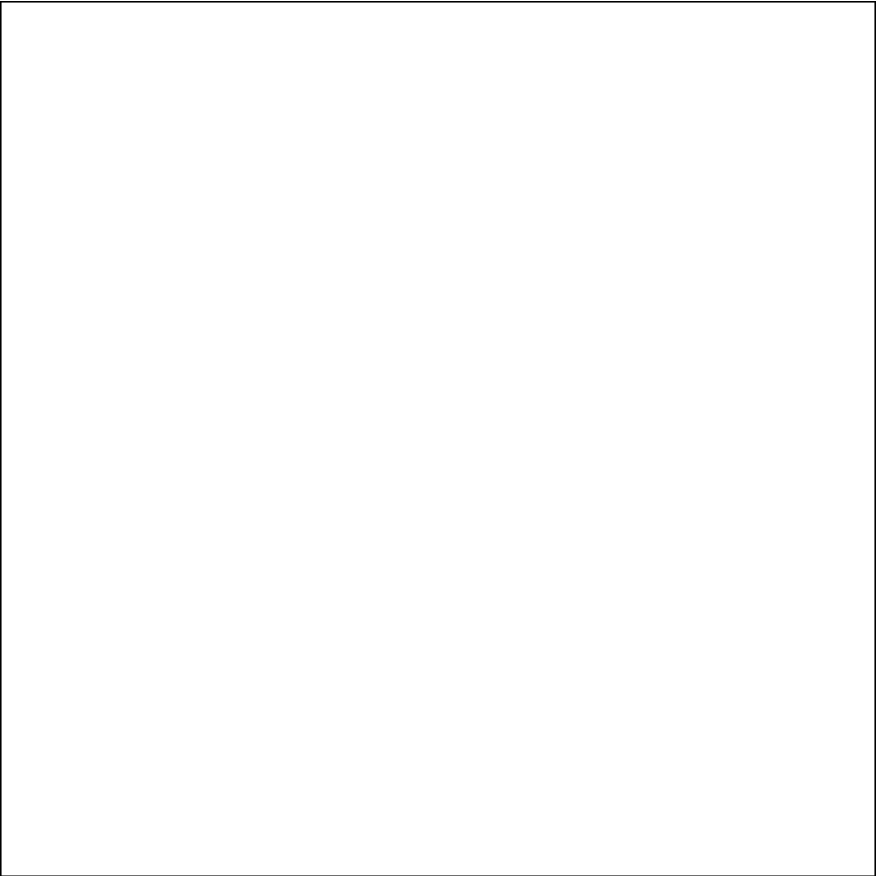
Un des soldats marcha sur Tingi,
mais celui-ci ne réagit pas.



Wanajeshi walipoondoka Tingi na
bibu yake wakajitokeza.

...

Quand il n'y eut plus de danger,
Tingi et sa grand-mère se
relevèrent.



Wakajikongoja kimya kimya kurudi
nyumbani.

...

Ils revinrent chez eux sans faire le
moindre bruit.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Tingi na ng'ombe

Tingi et les vaches

Written by: Ingrid Schechter

Illustrated by: Ingrid Schechter

Translated by: (sw) Matteo E. Mwita, (fr) Olivia Mahe, Translators without Borders

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).